



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс:021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

На основи члена 38. став 1. алинея два Статута Заводу за културу войводјанских Руснацох и Одлуки о финансијним плану Заводу за културу войводјанских Руснацох число 11-1/23 од 30.01.2023. року, Управни одбор Заводу за културу войводјанских Руснацох, на 13. схаџки отриманеј 12.04.2023. року, расписуе

## КОНКУРС

за софинансоване програмох и пројектох очувања, пестовања, презентациј и розвоју култури и уметносци рускеј заједници у Републики Србији

Конкурс ше односи на програми/пројекти чия реализација предвидзена у 2023. року зоз шљидуюћих обласцох:

1. Програми очувања и нематеријалног културног скарбу рускеј заједници
2. Програми сучаснеј уметничкеј творчосци рускеј заједници.

У складзе зоз Одлуку о финансијним плану Заводу за културу войводјанских Руснацох за 2023. рок, а по Одлуки УО число 30-1/23 од 12.04.2023. року, 700.000,00 динари ше опредзелуе за Програм очувања и пестовања нематеријалног културног скарбу рускеј заједници, а 300.000,00 динари за Програм сучаснеј уметничкеј творчосци рускеј заједници, вкупно 1.000.000,00 динари за цали конкурс.

Приоритети суфинансованя пројектох по обласцох:

### 1. За ПРОГРАМИ ОЧУВАЊА И ПЕСТОВАЊА НЕМАТЕРИЈАЛНОГ КУЛТУРНОГ СКАРБУ РУСКЕЈ ЗАЈЕДНИЦИ

- програми и активносци музично и музично-сценски наступ и танец<sup>1</sup> (знимане и умноженоване авторског материялу, работни, прихтованя за учествованe на манифестацијох, концертох, виставох, фестивалох<sup>2</sup>);
- медзирегионалне сoтpуднићтво у рамикох теј програми;
- вилгедованя, зазберованя, обpобок, очуванe и презентација културног скарбу рускеј заједници котри ше реализую у сoтpуднићстве зоз фаховима здруженjами и институциjами.

### 2. За ПРОГРАМИ СУЧАСНЕЈ УМЕТНИЧКЕЈ ТВОРЧОСЦИ РУСКЕЈ ЗАЈЕДНИЦИ

- рижни програми и активносци у култури у рамикох театралнеј творчосци и интерпретациј (театрални представи, работни, учествованe на фестивалох<sup>3</sup>);
- музични и музично-сценски наступ и танец (знимане и умноженованe авторског материялу, работни, учествованe на фестивалох);
- подобова и применена творчосц (работни, учествованe на фестивалох, колонијох)
- видео, мултимедиялна и дигитална творчосц (знимане и умноженованe авторског

<sup>1</sup>Облапја хорске и жридлове шпиване, танец, народни и тамбурово оркестри.

<sup>2</sup>Учествованe на фестивалох: Хорски фестивал “Карпати” у Вербаше, Фестивал фолклору “Коцурска жатва” у Коцуре,

Фестивал тамбурових и народних оркестрох “Мелодиј руског двору” у Шидзе, Фестивал жридловог шпиваня “Най ше не забуде” у Дюрдьове.

<sup>3</sup> Учествованe на Драмским меморијалу “Петро Ризнич Дядя”, Фестивалу малих сценских формох “Дюра Папгарга”



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

материјалу, вистави, работњи);

- медзирегионално сoтpуднoство у рамикoх алинејoх 1-4 теј пpогpаме;
- вилгледoвaњa, зaзбepoвaњa, oбрoбoк, oчyвaњe и пpезeнтaцијa сyчacнeј yмeтнoцкeј твoрчoсци рyскeј зaeднoци кoтpи шe рeaлизyю у сoтpуднoствe зoз фaхoвимa здpyжeњимa и институтцијaмa.

По oдлyкe УО Зaвoд нe пoтpимa финансијнo пpoeкти xтoри шe oднoшa нa вeдaвaтeлњy дјeлнoсци aнi у рамикoх Пpогpамe oчyвaњa и пeстoвaњa нeмaтeријaлнoгo кyлтyрнoгo скaрбy рyскeј зaeднoци, aнi у рамикoх Пpогpамe сyчacнeј yмeтнoцкeј твoрчoсци рyскeј зaeднoци.

У рамикoх тoгo Кoнкypсy Зaвoд нe пoтpимyє пpогpамe/пpoeкти и aктивнoсци xтoри yнaпpямeни вeклoчнo нa пyтoвaњa.

**Кoнкypс зa шeцки нaчишлeни oблaсци oтвoрeни oд 18. aпpилa пo 21. мaј 2023. рoкy.**

#### OБЩИ УСЛOВИЈА КOНКypcy:

Пpавo yчacтвoвaњa нa тeм кoнкypсy мaю:

1. Здpyжeњa y кyлтyри, yстaнoви кyлтyри, инши пpавни лiцa и инши сyбeкти y кyлтyри зoз шeдзискoм нa тeритoријe AП Вoјвoдинe чијa oснoвнa oблaсц дјeлнoсци кyлтyрa oбo шe з вeкшeј чacци зaнiмaю зoз кyлтyрy;
2. Чијa пpиявa пoднeшeнa y тeрминy кoтpи пpедвидзeни y Кoнкypсy;
3. Xтoри пoднeсли кoмплeтнy кoнкypснy дoкyмeнтaцию.

O вeбoрy пpoeктoх пo рoсписaним Кoнкypсy oдлyчyє фaхoвa кoмисия зa вeбoр пpoeктoх кoтpу oфoрмлює Зaвoд зa кyлтyрy вoјвoдјaнских Руснaцoх.

Финaнсoвaњe пpoeктoх шe oкoнчи y склaдзe зoз бyджeтскимa сpедствaмa xтoри рoзпoрeдзeни зa сyфинaнсoвaњe пpогpамoх и пpoeктoх oчyвaњa, пeстoвaњa, пpезeнтaцијe и рoзвoјy кyлтyри и yмeтнoсци рyскeј зaeднoци y Рeпyбликe Сeрбијe. Нaкaдзи Кoмисия зa oбидвa oблaсци oдлyчи o вeбoрy пpoeктoх зa сyфинaнсoвaњe, Oдлyкy пoтвeрдзyє Упpавни oдбoр Зaвoдy зa кyлтyрy вoјвoдјaнских Руснaцoх. Пoслe кoнeчнeј oдлyкe, Зaвoд пoдписyє кoнтpакти o сyфинaнсoвaњy рeaлизaцијe пpoeктoх зoз пoднoшитeлјимa пpиявoх вeбpаних пpoeктoх.

#### КpИTEPИЈИ ЗA OЦEЊOBAЊE ПpOЕKTOX:

Кpитeрији нa oснoви кoтpих шe бyдзe oцeњoвaц пpoeкти пpиявeни нa Кoнкypс yтвeрдзeни зoз члeнoм 12. и члeнoм 13. Пpавилнiкa o спoсoбy, кpитeријoх и мeрaдлoх зa сyфинaнсoвaњe пpогpамe и пpoeктoх oчyвaњa, пeстoвaњa, пpезeнтaцијe и рoзвoјy кyлтyри и yмeтнoсци рyскeј зaeднoци y Рeпyбликe Сeрбијe (oпaтpиц нa <https://zavod.rs/konkursi/>)



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЯНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

## ДОКУМЕНТАЦИЈА

На урядовим интернет боку Заводу за културу войводянских Руснацох <https://zavod.rs/konkursi/>, могу ше превжац **Приявни формулар 2023** неопходни за участвоване на конкурсу, як и **Формулар за звит о реализацији проєкту 2023**, котри ше подноши по законченю проєкту/програму.

Зоз прияву тиж потребне доставиц:

1. **Фотокопию Ршєня о регистрацији** подношителя прияви при надпатраюцому органу;
2. **Фотокопию Потвердзєня о порцийним идентификационим числу (ПИБ)**
3. **Фотокопию оверєних потписох зоз банки (ОП образац);**
4. **Биографию** координатора/ки проєкту;
5. **Биографию** фахових сотруднїкох/цох.

## ПРИЯВЙОВАНЄ

1. Подношитель може послац найвецей **ЄДЕН** проєкт по обласци (єден за ПРОГРАМИ ОЧУВАНЯ И ПЕСТОВАНЯ НЄМАТЕРИЈАЛНОГО КУЛТУРНОГО СКАРБУ РУСКЕЙ ЗАЄДНІЦИ и єден за ПРОГРАМИ СУЧАСНЕЙ УМЕТНІЦКЕЙ ТВОРЧОСЦИ РУСКЕЙ ЗАЄДНІЦИ).

2. Прияви на Конкурсе ше подноша **лєм на формуларох за 2023.** рок котри ше могу найсц на интернет боку Заводу за културу войводянских Руснацох <https://zavod.rs/konkursi/>.

3. Прияви потребне послац на мейл адресу Заводу: zavod.rusini@gmail.com и **ОБОВЯЗНО** у єдним прикладнїку послац по пошти на адресу:

*Завод за културу войводянских Руснацох*

*Матици Сербскей 15*

*21000 Нови Сад*

4. На коверти муши ясно буц наглашене: *Конкурс за суфинансоване програми и проєктох очуваня, пестованя, презентацији и розвою култури и уметносци рускей заєднїци у Рєпублики Сербии.*

Прияви ше посилаю **од 18. априла по 21. май 2023. року.**

## РЕЗУЛТАТИ КОНКУРСУ

Резултати конкурсу буду обявени на урядовим интернет боку Заводу за културу войводянских Руснацох, найпознейше 30 днї од дня законченя термину за приявйоване.



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЈАНСКИХ РУСНАЦОХ

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЈВОЂАНСКИХ РУСИНА

INSTITUTE FOR CULTURE OF RUTHENIANS IN VOJVODINA

Футошка 2/II, 21000 Нови Сад, тел/факс: 021 654-6534, e-mail: office@zavod.rs

ПИБ: 105768988, Матични број: 08893047, веб: www.zavod.rs

### **ВАЖНИ НАДПОМНУЦА:**

1. Вязано за наменске хасноване додзелених бюджетских средствох, окреме наглашуеме же трошки проєкту МУША буц:

- необходни за запровадзоване активносцох и у согласносци зоз принципами законїтосци и економичного финансијного управяня, цо ше найбаржей одноши на вредносц уложеного пенєжу и дїлотворносц трошкох (доставане правих вредносцох за уложени пенєж);

- стварни трошки подношителя прияви або їх партнерох под час реализациї проєкту;
- евидентовани под час реализациї проєкту, у обрахункох або порцийних документох подношителя прияви або їх партнерох, препознатлїви и таки же их мож перевіриц, попровадзени зоз оригиналну документацию на основи чиїх копийох ше правдаю Заводу за культуру войводјанских Руснацох.

2. **Прилаплїви трошки** подношителя прияви то: трошки гонорарох и драгово трошки (але не виключно лєм драгово трошки).

3. У рамикох того конкурсу **неприлаплїви трошки** подношителя прияви шлїдуюци: длуства и покрице утратох або длуствох, трошки хаснованя службеного телефону, пасивни камати, гевто цо ше уж финансиуе зоз других проєктох, куповане жеми або нерухомосцох, трошки вименьованя роботних просторийох, трошки електричней енергиї, трошки зогриваня, трошки осигураня роботних просторийох, трошки отримованя веб сайту, трошки банкарских провизийох, ангажоване поштреднїцких агенцийох (агенциї за ПР и промоцию, агенциї за дїловно-технїчне сотруднїцтво и подобне).

4. Шлїдуюца файта трошкох **прилаплїва лєм кед су неопходни за реализацию проєкту**, цо ше муши видзиц през плановани активносци: менши инвестицијни трошки (билене, шорене роботного простору), трошки меншого оправяня-монтажи, трошки канцеларийного материялу, трошки обезпечованя опреми (музични инструменти, народне облечиво, у винїмкових случайох рахункар, друковач), трошки хаснованя интернета, трошки ангажованя кнїжководительних агенцийох, трошки репрезентациї.

5. Подношитель прияви зоз хторим Завод заключи контракт о суфинансованю програми/проєкту **не може питац пренамену средствох у децембру** мешацу чечуцого року.

Неблагочасово и недопущени прияви буду одруцени. Конкурсни материял ше не враца.

Додатни информациї ше можу достац у Заводзе за культуру войводјанских Руснацох, кажди роботни дзень од 10.00 до 12.00 годзин на число телефона 021/654-6534, як и на мейл адресу: zavod.rusini@gmail.com